

# **Grammatikarbeit und kompetenzorientiertes Üben**

(© Peter Kuhlmann - Göttingen)

## **Gliederung**

### **A. Diagnostischer Teil**

1. Typische Schwierigkeiten in Klassenarbeiten
2. Was muss man am Ende können?

### **B. Grammatik benutzerfreundlich einführen**

1. Grammatik induktiv einführen
2. Grammatik deduktiv einführen
3. Grammatik zweisprachig einführen
4. Grammatik vom Deutschen einführen
5. Begleitgrammatik-Darstellungen

### **C. Grammatik zielführend und effizient üben**

1. Verbformen semantisieren
2. Kasusformen im Kontext
3. Die 14 (?) Ablativfunktionen
4. Wortgruppen verstehen
5. Satzwertige Konstruktionen üben (AcI/PC)
6. Grammatikalische Merkmale am Text üben
7. Latine loqui (AcI)

### **Literatur:**

Buchners Praxisbuch des Übersetzens, Bamberg 2015.

Hey, Gerhard: Lernen durch Spielen. Lernspiele im lateinischen Sprachunterricht, Bamberg 1984.

Kuhlmann, Peter (Hg.): Lateinische Grammatik unterrichten. Didaktik des lateinischen Grammatikunterrichts, Bamberg 2014 (mit Materialien im Download-Bereich).

Maier, Friedrich/Westphalen, Klaus: Lateinischer Sprachunterricht I. Forschungsergebnisse aus Theorie und Praxis. Bamberg 2008a.

Maier, Friedrich/Westphalen: Lateinischer Sprachunterricht II. Innovationen in der Praxis. Bamberg 2008b.

Steinhilber, Jürgen: Die Übung im lateinischen Sprachunterricht, Bamberg 1994.

Wittich, Peggy / Mallon, Sven: Tres, tres, tria. Lernspiele für Latein, Berlin 2015.

AU 34,6 (1991): Ars Memorandi – Lerntechniken (Beiträge zu Lernpsychologie und Grammatik-Lernen).

AU 42,3 (1999): Textarbeit und Grammatikarbeit.

AU 44,2 (2001): Anregungen zum Sprachunterricht (u.a. Sprachreflexion).

AU 46,4/5 (2003): Effizienter Grammatikunterricht.

AU 52,1 (2009): Skeptische Sprachreflexion.

AU 52,3 (2009): Werkstatt Grammatik (u.a. Bildungsstandards, Kompetenzen).

AU 55,3 (2012): Grammatikwiederholung in der Lektürephase.

## Effiziente Grammatikarbeit: Materialien:

(P. Kuhlmann – Göttingen)

### A 2. Was muss man am Ende können?

- Vokabeln (*er*)kennen und im Kontext richtig *übersetzen*
  - Formen(-Bausteine) (*er*)kennen (segmentieren, Wörterbuch-Form finden)
  - Funktion u. Bedeutung der real vorkommenden Formen im Satz *verstehen*
  - real vorkommende Formen im Kontext richtig *übersetzen*
- Funktion vor Form! (Was ist ein „Passiv“ / „Genitiv“ etc. ?)
- Wortgruppen richtig abgrenzen und übersetzen

These: Vokabelkenntnis und richtiges Formenverständnis sind wichtiger als Übersetzungsmethoden

| Form        | Bedeutung  |  |
|-------------|--|--|
|             | Synt.-semant. Funktion   | Übersetzung                                    |
| mitt-unt-ur | Konzepte:<br>- Was ist ein „Passiv“?<br>- Was ist eine „3. Pers. Pl.“? | → „werden“ + Part. Prät.<br>→ „sie“ + Verbform |

### B. 3 Grammatik zweisprachig einführen (Personalendungen)

| Latein   | Deutsch  |
|--|--|
| <i>Viva L. 6 (adaptiert)</i>   |  |
| <b>So etwas tun die Römer eben!</b><br><i>Gaia ... beim Gladiatorenkampf ...</i><br><i>beobachtet Kaiser Augustus ...</i><br><br><b>Gaia:</b> Ecce, Augustum video! Et tu, Marce? Augustumne vides?<br><b>Marcus:</b> Pugnam video! Etiam Augustus ... | <b>Gaia:</b> Da, ich sehe Augustus! Und du, Marcus? Siehst du Augustus?<br><b>Marcus:</b> Ich sehe den Kampf! Augustus sieht sich auch ... |

#### Arbeitsaufträge:

1. Lest euch den Dialog auf Latein und Deutsch durch.
2. Markiert im lateinischen und deutschen Text alle Formen von *videre* und *spectare*.
3. Vergleicht die lateinischen und deutschen Formen und erläutert Unterschiede:
  - Wo steckt in lateinischen Verbformen die Person, die etwas tut?
  - Worauf muss man bei der Übersetzung solcher Verbformen ins Deutsche achten?

|                       |   |
|-----------------------|---|
| vide-<br>sehe         | o<br>ich → „ich sehe“                                     |
| specta-<br>betrachten | mus<br>wir → „wir betrachten“                             |
|                       | → Deutsch als „Vor-Wort-Sprache“ (analytischer Sprachbau) |
|                       | → Latein als Endungs-Sprache (synthetischer Sprachbau)    |

#### Kompetenzen:

- Formen richtig übersetzen
- Sprachen unterschiedlichen Typs vergleichen (synthetischer vs. analytischer Sprachbau; Reihenfolge der Morpheme)
- sprachlich-strukturelle Beobachtungen richtig formulieren und systematisieren (z.B. als Tabelle)

### B.3 Passiv: Formen-Vergleich

|             |           |           |
|-------------|-----------|-----------|
| <b>laud</b> | <b>o</b>  | <b>r</b>  |
| gelobt      | ich       | werde     |
| <b>vexa</b> | <b>nt</b> | <b>ur</b> |
| gequält     | sie       | werden    |

### Wünsche, Befürchtungen und Hoffnungen (Konjunktiv)

Formuliere eigene Sätze im Deutschen, in denen du ausdrückst, dass ...

- du etwas erhoffst
- jemand etwas für dich tut
- du etwas von jemandem bekommst/erreichst
- du Angst hast, dass etwas geschieht

### B. 5 Kompetenzraster

| Fundamentum  | Additum  |
|--|--|
| Ich kann<br>- die wichtigsten grammatikalischen Fachwörter nennen<br>- grammatikalische Formen erkennen und segmentieren<br>- mehrdeutige Formen unterscheiden<br>- die Bedeutung grammatikalischer Formen verstehen<br>- Unterschiede zwischen lateinischer und deutscher Sprachstruktur erläutern<br>- <b>grammatikalische Formen im Satz-/Textzusammenhang richtig übersetzen (die dt. Formen richtig bilden)</b> | Ich kann<br>- grammatikalische Formen aktiv bilden (auch deklinieren/konjugieren)<br>- deutsche Formen ins Lateinische übersetzen<br>- grammatikalische Formen vollständig richtig bestimmen |
| - die grammatikalischen Erklärungen der Lehrkraft/Begleitgrammatik verstehen und nutzen  | - selbständig grammatikalische Regeln erkennen und formulieren   |

### C. Beispiel Tandembogen/Tandemübung: Vielfach einsetzbar!

Schriftlich oder mündlich durchführbar; zwei Schüler arbeiten als Tandem; ein Schüler hat beide Seiten (Aufgabe + Lösung) und kontrolliert, der andere nur eine Seite (A oder B) und muss die Aufgaben lösen; Oft können SuS Tandembögen selbst anhand bekannter L.-Texte oder Übungen erstellen.

#### a) Einzelformen (Verben) üben

| Seite A | Seite B   |
|---------|-----------|
| venit   | er kommt  |
| audit   | er hört   |
| audimus | wir hören |
| ...     | ...       |

#### b) Wortgruppen verstehen und übersetzen

| Seite A             | Seite B                |
|---------------------|------------------------|
| ex villa            | aus der Villa          |
| egressus est        | er ist hinaus gegangen |
| exercitus Romanorum | das Heer der Römer     |
| ...                 | ...                    |

c) Mini-Sätze / Konstruktionen (AcI, PC, Abl. Abs., -nd-) verstehen und übersetzen

| Seite A                                     | Seite B   |
|---|---|
| Marcum venisse audio                        | ich höre, dass Marcus gekommen ist              |
| ...   | ...   |
| ponte facto (haben sie den Fluss überquert) | Nach dem Bau der Brücke / nachdem die Brücke... |
| ...   | ...   |

C. 3 Kasusformen im Kontext üben

**Kasusformen dt.-lat. üben**

Vorgabe: *amicus* = (ein/der) Freund

(ich sehe) einen Freund → *amicum* video

(ein Brief) der Freunde → *epistula* \_\_\_\_\_

(hier sind) Freunde → *hic* sunt \_\_\_\_\_

(hilf) den Freunden → \_\_\_\_\_ ades!

(das Buch) eines Freundes → *liber* \_\_\_\_\_

1. Bestimme die dt. Formen.

2. Übersetze die dt. Formen ins Lateinische.

Gegebenenfalls Wortspeicher (binnendifferenzierend) vorgeben:

*amico – amicorum – amicum – amicis – amici – amicos*

**Ablativfunktionen im Kontext: Übungsbeispiel**

wir schreiben manu →

wir laufen pedibus →

hac nocte kann niemand schlafen →

Marcus freut sich epistulā amici →

Die Jungen rufen magna voce →

Finde für die Ablative eine passende Formulierung.

Gegebenenfalls die möglichen Fragen als „Fragen-Speicher“ vorgeben:

*womit – wodurch – wann – wie – worüber ...*

**C. 3 Ablativ-Statistik**

|               |             |
|---------------|-------------|
| instrumenti   | 36 %        |
| modi          | 13 %        |
| causae        | 12 %        |
| temporis      | 9 %         |
| loci          | 7 %         |
| separativ     | 5 %         |
| Objekt        | 4 %         |
| qualitatis    | 3 %         |
| comparationis | 1 %         |
| <b>Summe:</b> | <b>90 %</b> |
| ...           |             |
| pretii        | 0,5 %       |

#### C. 4 Acl-Satzbaukasten (laminierte Kärtchen)

|                       |  |                                    |
|-----------------------|--|------------------------------------|
| Iulia – (ego) – (nos) | te – magistrum – se<br>* * *<br>librum – libros<br>* * *<br>ludere – venisse – legere<br>– legisse – lectum esse | gaudeo – videmus – dicit<br>– scit |
|-----------------------|--|------------------------------------|